



sartorius

## Charging Stand & Carousel

User Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual Usuario

Istruzioni d'impiego





sartorius

## Charging Stand & Carousel

User Manual .....	1
Bedienungsanleitung .....	7
Mode d' emploi .....	13
Manual Usario .....	19
Istruzioni d'impiego .....	25

# Sommaire

1. Domaine d'utilisation .....	14
2. Sartorius Chargeur Unitaire/Carrousel .....	14
3. Installation du Chargeur Unitaire/Carrousel .....	14
4. Spécifications électriques.....	15
5. Recharge de la pipettes Sartorius électroniques .....	15
5.1. Recharge avec le Chargeur Unitaire/Carrousel.....	15
5.2. Recharge directe .....	16
6. Maintenance .....	16
7. Garantie.....	17
8. Instruction pour le recyclage (WEEE).....	17

# 1. Domaine d'utilisation

Cet instrument de Manipulation de Liquide est conçu et fabriqué pour être utilisé d'un équipement autonome de laboratoire.

## 2. Sartorius Chargeur Unitaire/Carousel

Le chargeur unitaire et carrousel sont des portoirs et postes de charge. Le chargeur unitaire peut recevoir une pipette Sartorius électronique et le chargeur carrousel peut recevoir quatre pipettes Sartorius électroniques.

Chargeur unitaire/carrousel

Référence	Désignation
73098(X)	Chargeur Unitaire
73099(X)	Chargeur Carrousel

X : 0 - Sans adaptateur secteur; 1 - Avec universel secteur (Euro, USA/JPN, UK, KOR et Chine)

## 3. Installation du Chargeur Unitaire/Carousel

1. Carrousel: Connectez la tête 4 positions en l'emboîtant sur le pied du chargeur carrousel. Vérifiez la bonne rotation de la tête.
2. Chargeur unitaire et carrousel : Branchez l'adaptateur secteur sur le connecteur à l'arrière du chargeur unitaire/ carrousel.
3. Chargeur unitaire et carrousel : Branchez l'adaptateur secteur à la prise électrique.

**NOTE:** Avant de brancher l'adaptateur secteur sur la prise électrique, vérifiez que les réglages de tension correspondent à votre installation électrique.



## 4. Spécifications électriques

Adaptateur secteur pour les portoirs de charge ou pour la connexion en directe

- Tensions d'entrée et tension secteur selon spécifications locales
- Tension de sortie 8 VDC, 740 mA

AC-adaptateur pour Charger le portoir carrousel

- Tensions d'entrée et prise principale selon exigences locales
- Tension de sortie 10.5 VDC, 1600 mA

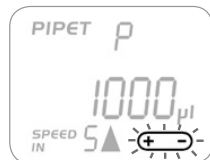
**NOTE:** Afin de garantir une recharge optimale, ne jamais utiliser un adaptateur secteur autre que celui fourni par le constructeur!

## 5. Recharge de la pipettes Sartorius électroniques

Le chargeur unitaire/carrousel Sartorius électronique doit être utilisé uniquement avec des pipettes électroniques Sartorius. Cependant, les pipettes électroniques Sartorius peuvent également être rechargées directement à l'aide de l'adaptateur secteur électroniques fourni avec le chargeur unitaire.

Chaque pipette électroniques Sartorius quitte l'usine en étant chargée.

**NOTE:** Si la batterie est entièrement déchargée, l'écran est vide et l'instrument ne répond à aucune action sur les boutons. Après quelques minutes de recharge, le symbole de la batterie s'affiche et pendant la recharge, les symboles + et - clignotent.



### 5.1. Recharge avec le Chargeur Unitaire/ Carrousel

Le chargeur utilise des contacts métalliques insérés sur les côtés de la pipette et dans la tête du Chargeur Unitaire/ Carrousel.

1. Vérifiez que la languette de protection de la batterie a été retirée et que le compartiment batterie a été refermé correctement.
2. Placez la pipette sur le chargeur unitaire/carrousel. Veillez à ce que les contacts métalliques à l'arrière de la pipette



s'adaptent correctement aux contacts sur le haut du chargeur unitaire/carrousel.

3. Pendant la recharge, le symbole de la batterie s'affiche sous la forme des signes + et - qui clignotent. Pour recharger une batterie entièrement vide, il faut compter environ 4 heures.
4. Lorsque la batterie est pleine, le symbole correspondant disparaît de l'écran. Si l'affichage indique RESET et PRESS TIP, appuyez sur le bouton d'éjection pour réinitialiser la pipette qui sera ensuite prête à l'emploi.

**NOTE:** Ne procédez jamais à une réinitialisation lorsqu'une pointe est en place puisque cela risque de fausser la détermination de la position de départ du piston !

**NOTE:** Lorsque la pipette n'est pas utilisée, il est recommandé de la laisser sur le chargeur. Ainsi, la batterie sera toujours chargée et la pipette prête à l'emploi.

## 5.2. Recharge directe

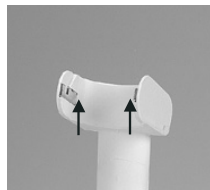
L'adaptateur secteur fourni dans le coffret du chargeur pipettes électroniques Sartorius peut être utilisé pour la recharge directe des pipettes électroniques Sartorius pipettes. Le connecteur pour l'adaptateur secteur se trouve à l'arrière de la pipette.

1. Avant de connecter l'adaptateur secteur à la prise électrique, vérifiez que les réglages de tension correspondent à votre installation électrique.
2. Branchez l'adaptateur secteur sur la prise électrique et sur le connecteur à l'arrière de la pipette.
3. Pour recharger une batterie entièrement vide, il faut compter environ 2,5 heures.

**NOTE:** Il est possible de poursuivre le pipetage pendant que la pipette électronique est rechargée à l'aide de l'adaptateur secteur. Lorsque la batterie est entièrement déchargée, une recharge initiale d'environ 5 minutes est nécessaire avant de pouvoir continuer le pipetage.

## 6. Maintenance

Le Chargeur Unitaire/Carrousel ne nécessite pratiquement aucune maintenance. S'il est utilisé selon les instructions fournies dans le présent manuel, seul un nettoyage régulier du Chargeur Unitaire/Carrousel est nécessaire pour assurer



un fonctionnement sans problème. Pour nettoyer le Chargeur Unitaire/Carrousel, utilisez un chiffon propre et un détergent doux.

## 7. Garantie

Le Sartorius Chargeur Unitaire/Carrousel est garanti 2 ans pièces et main-d'œuvre contre tous vices de fabrication. Si une quelconque défaillance venait à se produire durant cette période, veuillez contacter immédiatement votre représentant Sartorius local. La garantie ne couvre pas les défauts dus à l'usure normale ou à l'utilisation non conforme aux indications données dans ce manuel.



Chaque Chargeur Unitaire/Carrousel est testé par le fabricant avant son envoi. Le Chargeur Unitaire/Carrousel porte la marque CE et est conforme aux normes EN-55014, 1993/ EN 55104, 1995/ ISO 13485:2003 (98/79/EC).

## 8. Instruction pour le recyclage (WEEE)

Selon les directive Européenne, DEEE (2002/96CE) sur l'élimination et la réduction de substances dangereuses dans les équipements électroniques et électriques, ces dispositifs ne doivent pas être recyclés avec les déchets municipaux non triés. Plutôt ces dispositifs doivent être recueilli isolément selon les règlements locaux de recyclage. Le symbole d'une poubelle sur roues, barrée d'une croix indique que le produit a été mis sur le marché européen après le 13 août 2005.







Sartorius Biohit Liquid Handling Oy  
Laippatie 1  
FI-00880 Helsinki  
Finland

Phone +358.755.951  
linfo.finland@sartorius.com  
www.sartorius.com

info@biohit.com  
www.biohit.com

### **Headquarter**

Sartorius Corporate  
Administration GmbH  
Weender Landstrasse 94-108  
37075 Goettingen, Germany

Phone +49.551.308.0  
Fax +49.551.308.3289  
www.sartorius.com

Copyright by Sartorius, Helsinki, Finland.

All rights reserved. No part of this publication may be reprinted or translated in any form or by any means without the prior written permission of Sartorius.

The status of the information, specifications and illustrations in this manual is indicated by the date given aside.

Sartorius reserves the right to make changes to the technology, features, specifications and design of the equipment without notice.

All trademarks are Sartorius property unless otherwise stated. Patents granted or pending.